

## HOLLANDA KRALLIĞI BÜYÜKELÇİLİĞİ

No. ANK/PA/002/14

Hollanda Krallığı Büyükelçiliği, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına saygılarını sunar ve 18 Ağustos 2005 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti ve Hollanda Krallığı arasında gümrük mevzuatının doğru bir şekilde uygulanması ve gümrük suçlarının önlenmesi, soruşturulması ve bu suçlarla mücadele konularında karşılıklı idari yardım Anlaşmasına (bundan böyle "2005 Anlaşması" olarak anılacaktır) atıfta bulunmaktan onur duyar.

Hollanda Krallığı Hükümeti 2005 Anlaşmasının 19. maddesinin 2. ve 3. fıkraları uyarınca, söz konusu Anlaşmanın Aruba, Curacao ve Sint Maarten'de uygulanarak genişletilmesini aşağıdaki koşullara tabi olarak önerir:

1. Hollanda Krallığı için, 2005 Anlaşmasının 1. maddesinin 1. fıkrasındaki "gümrük idaresi" terimi, Aruba, Curacao ve Sint Maarten'e ilişkin olarak, gümrük kanunlarının uygulanmasından sorumlu ilgili merkezi idareleri ifade eder.
2. 2005 Anlaşmasının 2. maddesinin 5. fıkrası, burada bahsi geçen anlaşmalar Aruba, Curacao ve Sint Maarten'e uygulandığı ölçüde Hollanda Krallığı'nın sözkonusu parçalarına uygulanır.
3. Aruba, Curacao ve Sint Maarten'e ilişkin olarak, 2005 Anlaşmasının 14. ve 15. maddeleri kapsamında ulusal hukukun gerekleri sırasıyla Aruba, Curacao ve Sint Maarten'in uygulanabilir yasaları kapsamına girer.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti yukarıdaki hususlarla mutabık bulunduğu takdirde, Büyükelçilik bu Nota ile Bakanlığın cevabi Notasının, Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı arasında bir Anlaşma teşkil etmesini ve Taraflardan birinin diğer Tarafı Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli işlemlerin yerine getirildiğine ilişkin son yazılı bildirimimin alınmasını takip eden ikinci ayın ilk gününde Anlaşmanın yürürlüğe girmesini önermekten onur duyar.

Hollanda Krallığı Büyükelçiliği, bu vesileyle Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına en derin saygılarını yineler.

Ankara, 16 Ocak 2013

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı  
Ankara



2014/26835889-EİGY/7270652

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı Hollanda Krallığı'nın Ankara Büyükelçiliği'ne saygılarını sunar ve Büyükelçiliğin 18 Ağustos 2005 tarihinde imzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasında Gümrük Mevzuatının Doğru Bir Şekilde Uygulanması ve Gümrük Suçlarının Önlenmesi, Soruşturulması ve Bu Suçlarla Mücadele Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması ile ilgili 16 Ocak 2014 tarih ve ANK/PA/002/14 sayılı Notası'nın alındığını teyit eder.

Yukarıda bahsekonu Nota'nın metni aşağıdadır:

"Hollanda Krallığı Büyükelçiliği, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına saygılarını sunar ve 18 Ağustos 2005 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti ve Hollanda Krallığı arasında gümrük mevzuatının doğru bir şekilde uygulanması ve gümrük suçlarının önlenmesi, soruşturulması ve bu suçlarla mücadele konularında karşılıklı idari yardım Anlaşmasına (bundan böyle "2005 Anlaşması" olarak anılacaktır) atıfta bulunmaktan onur duyar.

Hollanda Krallığı Hükümeti 2005 Anlaşmasının 19. maddesinin 2. ve 3. paragrafları uyarınca, sözkonusu Anlaşmanın uygulanmasının, Aruba, Curaçao ve Sint Maarten'e teşmil edilmesini aşağıdaki koşullara tabi olarak önerir:

1. Hollanda Krallığı için, 2005 Anlaşmasının 1. maddesinin 1. paragrafındaki "gümrük idaresi" terimi, Aruba, Curaçao ve Sint Maarten sözkonusu olduğunda, her birinde, gümrük kanunlarının uygulanmasından sorumlu merkezi idareleri ifade eder.

2. 2005 Anlaşmasının 2. maddesinin 5. paragrafı, burada bahsi geçen anlaşmalar Aruba, Curaçao ve Sint Maarten'e uygulandığı ölçüde Hollanda Krallığı'nın sözkonusu parçalarına uygulanır.

3. Aruba, Curaçao ve Sint Maarten'e ilişkin olarak, ulusal hukukun, 2005 Anlaşmasının 14. ve 15. maddelerinin meâli dahilindeki gerekleri, Aruba, Curaçao ve Sint Maarten'in her birinin uygulanabilir yasalarının kapsamına girer.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti yukarıdaki metin ile mutabık kaldığı takdirde, Büyükelçilik, işbu Nota ile Bakanlığın cevabi Notasının, Hollanda Krallığı ile Türkiye Cumhuriyeti arasında bir Anlaşma teşkil etmesini ve Taraflardan birinin diğer Tarafa yaptığı, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli formalitelerin yerine getirildiğine ilişkin son yazılı bildirim alındığı tarihi takip eden ikinci ayın ilk gününde Anlaşmanın yürürlüğe girmesini önermekten keza onur duyar.



Hollanda Krallığı Büyükelçiliği, bu vesileyle Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığına en derin saygılarını yineler."

Bakanlık, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti'nin yukarıdaki önerinin kabul edilebilir olduğunu ve Büyükelçiliğin Notası ile buna cevabi işbu Nota'nın, Taraflardan birinin diğer Tarafa yaptığı, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli formalitelerin yerine getirildiğine ilişkin son yazılı bildirim alınığı tarihi takip eden ikinci ayın ilk gününde Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı arasında, bir Anlaşma teşkil edeceğini teyid eder.

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı bu vesileyle Hollanda Krallığı'nın Ankara Büyükelçiliği'ne en derin saygılarını yineler.

Ankara, 1 Nisan 2014

Hollanda Krallığı Büyükelçiliği  
Ankara